

## **Richard Douglas Lane (1926–2002)**

Born in 1926 in the state of Florida, Lane served in the U.S. Marine Corps as an interpreter for the Japanese during World War II. After the war, he studied at the University of Hawai'i, majoring in Japanese and Chinese literature. Thereafter, he further acquired knowledge of Asian literature at the University of California, Berkeley, the University of Michigan, Tokyo University, the University of Kyoto and the University of London. Lane obtained a Master's degree in the study of the Edo-period Japanese author Ihara Saikaku (poet and creator of Ukiyozōshi, first major genre of popular Japanese fiction) and a Ph.D. in Japanese literature in 1957 from Columbia University.

In 1959, Lane became a staff member of the Honolulu Museum of Art (then Honolulu Academy of Arts) working as an assistant in the study of Japanese *ukiyo-e* (floating world) prints. He further advised Pulitzer Prize-winning author James A. Michener, who eventually donated over 5400 *ukiyo-e* prints to the museum, as Michener developed his collection.

About Lane's Collection:

Richard Lane was known not only as an authority on *ukiyo-e* but also as a collector of rare Japanese books. His collection exceeded more than 3,000 items which included picture books, *kana-zōshi*, *ukiyo-zōshi*, and works by Hishikawa Moronobu and Nishikawa Sukenobu. Later in his career Lane began a full-fledged study of Japanese *shunga*, and produced a number of books jointly with Hayashi Yoshikazu, a recognized authority on the study of *shunga*, and had an enormous influence on the development of *shunga* research. After his death in 2002 in Kyoto, Lane's collection of approximately 3,000 paintings and 11,000 volumes of rare books were obtained by the Honolulu Museum of Art, which now possesses one of the largest *shunga* collections in the United States.

Our library holds books authored by Lane such as the “*Teihon ukiyo-e shuga meihin shusei*” (24 volumes with 3 supplements, a collection of *ukiyo-e shunga*, published by *Kawade Shobō Shinsha*) and “Japanese prints: from the early masters to the modern (1959)” co-authored with James A. Michener. Books on Edo literature and culture collected by Lane are also being added to the library collection. Click [here](#) for an online book search.

In the museum's ongoing *shunga* exhibitions a number of items from Lane's collection are on display.

<http://shunga.honolulumuseum.org/>

To see past exhibitions of Lane's collection at the Honolulu Museum of Art, refer to the following URLs:

Richard Lane and the Floating World (2008-2009)

[http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11558-richard\\_lane\\_and\\_floating\\_world/](http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11558-richard_lane_and_floating_world/)

Masterpieces from the Richard Lane Collection (2010)

[http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11555-masterpieces\\_richard\\_lane\\_collection/](http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11555-masterpieces_richard_lane_collection/)

## Richard Douglas Lane リチャード・ダグラス・レイン (1926-2002)

1926年アメリカ・フロリダ州で生誕したレインは、第二次世界大戦中に日本語通訳として海兵隊に勤務。終戦後にハワイ大学で日本文学と中国文学を専攻し、その後カリフォルニア大学バークレー校、ミシガン大学、東京大学、京都大学、ロンドン大学でさらにアジア文学の知識を深め、コロンビア大学にて西鶴研究で修士号、1957年には日本文学の博士号を取得します。

映画「南太平洋」の原作者で浮世絵コレクターでもあったジェームズ・A・ミッチェナー (James Albert Michener) からホノルル美術館に五千四百点もの浮世絵版画が寄贈されたのを機に、1959年レインは浮世絵研究の助手としてホノルル美術館のスタッフの一員となります。1971年頃まで浮世絵の分析及びカタログ製作に携わり、その後もホノルル美術館との深い交流が続きます。東京の聖路加病院に勤務していた女医と結婚し、京都に住まいを構えたレインは本格的に春画の研究を始め、当時春画研究の第一人者であった林美一氏と共に数多くの著書を世に送り出し、春画研究の発展にも大きな影響を与えました。

### レインコレクションについて

リチャード・レインは、浮世絵研究の大家として知られているだけでなく、古書蒐集家でもありました。菱川師宣・西川祐信をはじめとする絵本・仮名草子・浮世草子などその数は三千点以上にもおよびます。のちに2002年京都で息を引き取った後、彼の浮世絵コレクションと五千冊余りの蔵書はホノルル美術館の手に渡り、レイン自身の著作物をはじめ、林美一との協同著書シリーズ「定本・浮世絵春画名品集成」(河出書房新社)やジェームズ・A・ミッチェナーとの共著「Japanese prints: from the early masters to the modern (1959)、レインが集めた浮世絵や江戸文学に関する書籍がライブラリーの蔵書に加わり、現在目録の作成作業が進められています。蔵書の目録検索は[こちら](#)から。

現在開催中の春画展にもレイン・コレクションから数多くの作品が展示されています。

<http://shunga.honolulumuseum.org/>

ホノルル美術館におけるレインコレクションの過去の展示会：

Richard Lane and the Floating World (2008-2009)

[http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11558-richard\\_lane\\_and\\_floating\\_world/](http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11558-richard_lane_and_floating_world/)

Masterpieces from the Richard Lane Collection (2010)

[http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11555-masterpieces\\_richard\\_lane\\_collection/](http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11555-masterpieces_richard_lane_collection/)

## 리처드 더글라스 레인 (1926-2002)

레인은 1926년 플로리다에서 태어나 세계 2차 대전 기간에 미 해병대에서 일본어 통역관으로 복무하였고, 전쟁 후 하와이 대학에서 일본 문학과 중국 문학을 전공하였습니다. 그 후, 캘리포니아 버클리대학, 미시간대학, 도쿄대학, 그리고 런던대학에서 아시아 문학을 심도있게 공부하였습니다. 1957년 콜롬비아 대학에서 에도시대 일본 작가인 이하라 사이카쿠에 대한 연구로 석사와 박사 학위를 취득하였습니다.

1959년, 레인은 당시 호놀룰루 미술 아카데미였던 현 호놀룰루 미술관의 직원이 되어 일본 우키오에 판화 연구를 보조하였습니다. 그는 풀리처상 수상자로 후에 호놀룰루 미술관에 5,400점이 넘는 우키오에 판화를 기증한 제임스 미치너가 자신의 컬렉션을 수집할 때 조언을 하기도 하였습니다.

### 레인의 컬렉션에 대하여

리처드 레인은 우키오에 연구의 권위자일 뿐 아니라 일본 희귀 서적의 수집가이기도 하였습니다. 그의 장서는 3,000권이 넘었으며 그림책, 카나조시, 우키오조시 뿐만 아니라 히시카와 모로노부와 니시카와 스케노부의 작품들을 포함하고 있었습니다. 그의 경력 후반기에 레인은 일본 춘화에 대한 본격적인 연구를 시작하여 하야시 요시카즈와 함께 다수의 책을 출판하였습니다. 이로 인해 그는 춘화 연구에 있어서 권위자로 인정받았고, 춘화 연구 발전에 심대한 영향을 미쳤습니다. 레인이 2002년 교토에서 세상을 떠난 뒤, 약 3,000점의 그림들과 11,000권의 희귀 도서로 이루어진 레인의 소장품들은 호놀룰루 미술관에 기증되었고, 현재 호놀룰루 미술관은 미국에서 가장 큰 춘화 컬렉션 소장처 중 하나가 되었습니다.

우리 도서관은 “우키오에 춘화 명품 집성 (전 24권)”, “일본 판화: 초기 거장들부터 현대까지(1959년 출판, 제임스 미치너 공저)” 등의 레인의 저작들을 소장하고 있습니다. 또한 레인이 수집한 에도시대 문학과 문화에 대한 책들도 도서관 컬렉션에 추가되고 있습니다. 장서 온라인 검색은 [이곳](#)을 클릭하십시오.

호놀룰루 미술관의 현재 춘화 전시들과 전시에 포함된 레인 컬렉션의 작품들

호놀룰루 미술관의 과거 레인 컬렉션 전시들

Richard Lane and the Floating World (2008-2009)

[http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11558-richard\\_lane\\_and\\_floating\\_world/](http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11558-richard_lane_and_floating_world/)

Masterpieces from the Richard Lane Collection (2010)

[http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11555-masterpieces\\_richard\\_lane\\_collection/](http://honolulumuseum.org/art/exhibitions/11555-masterpieces_richard_lane_collection/)